



## Vivi il Medioevo

con duelli, mercati, cavalieri, dame, spettacoli col fuoco e molto altro

## Erlebnis Mittelalter

mit Schaukämpfen, Märkten, Rittern und Hofdamen,  
Feuerspektakeln und vielem mehr

8. – 10. 6. 2019



AN DREI TAGEN DIE SCHÖNHEIT  
UND FASZINATION DES MITTELALTERS  
ERLEBEN!

Auf sechs Burgen werden zahlreiche Veranstaltungen  
geboten - tauchen Sie ein in eine besondere Atmosphäre  
mit Spektakeln, mittelalterlichen Kostümen, Edelfrauen  
und Rittern zu Pferde.

Sehen, hören, schmecken, riechen, staunen ... ein unver-  
gessliches Wochenende in und um Bozen erleben.

TRE GIORNI PER TUFFARSI NEL MEDIOEVO  
TRA SPETTACOLI DI CORTE, COSTUMI D'EPOCA  
E ALLESTIMENTI IN STILE LIVING HISTORY.

Dame e cavalieri presenteranno un ricco  
programma in sei castelli della conca bolzanina  
per un fine settimana indimenticabile all'insegna  
del divertimento e della storia.



## Castel Roncolo

Il maniero illustrato

Castel Roncolo a Bolzano conserva il più grande ciclo di affreschi profani medievali arrivato ai giorni nostri. Gli affreschi della Casa d'Estate sono dedicati al ciclo di leggende che ruotano attorno alla figura di Re Artù di Cornovaglia.

Castel Roncolo, S. Antonio 15  
39100 Bolzano, Tel. 0471 329808  
www.roncolo.info

Servizio  
navetta  
gratuita da  
piazza  
Walther

## Castel Mareccio

Circondato da vigneti

Il maniero medievale Mareccio venne trasformato durante la prima età moderna in un castello rinascimentale. L'influente famiglia Römer di Bolzano commissionò l'affrescatura di quasi tutto il castello e utilizzò le bellissime sale per organizzare feste curate in ogni dettaglio. *Raggiungibile a piedi da piazza Walther in circa dieci minuti.*

Castel Mareccio, Via Claudia de' Medici 12  
39100 Bolzano, Tel. 0471 976615  
www.mareccio.info

## Castel Rafenstein

Antiche mura sopra Bolzano

Palazzo e mura di cinta vennero costruiti già nel XIII secolo, mentre nel XIV secolo il castello venne ampliato con l'edificazione di serraglio, torre d'ingresso e ala sud. Nel XVI secolo il castello venne infine fortificato con serraglio e bastione circolare in base alle nuove esigenze militari, in modo da poter difendere il complesso dalle armi da fuoco.

Castel Rafenstein, Via Rafenstein 38  
39100 Bolzano, Tel. 0471 329808  
www.runkelstein.info

## Castel Moos-Schulthaus

Dedicato alla cultura medievale

Eretto attorno al 1300 dai Firmian, il primo nucleo d'epoca romanica è costituito da una torre abitabile, che verso la metà del XV secolo venne ampliata, trasformando il complesso in una residenza di caccia d'impronta schiettamente gotica.

Moos-Schulthaus, Via Palù 4  
39057 S. Michele/Appiano, Tel. 0471 660139  
moos@burgeninstitut.com

## Castel Boymont

Maniero medievale

Costruito nel 1230 sopra Missiano | Appiano dai conti d'Appiano, il castello venne concesso come feudo alla famiglia von Boymont (ministeriale dei conti). Quasi due secoli più tardi il castello divenne la residenza di Ulrich Kässler, il segretario del duca "Friedrich mit der leeren Tasche". Solo l'attuale proprietario, Fritz Dellago, nel 1977 ha iniziato i lavori di ristrutturazione laddove fosse possibile.

Castel Boymont, strada Hocheppan 5  
39057 Appiano, Tel. 0471 662206  
www.eppan.com

## Castel Hocheppan

Il castello con vista panoramica

Situato sopra la località di Appiano sulla Strada del Vino su uno sperone roccioso, l'imponente e fiera struttura di Castel Hocheppan si staglia nel cielo. Il castello, costruito nel XII secolo e sede dei conti di Appiano, invita a un viaggio nel tempo dei cavalieri. Il castello è raggiungibile a piedi sul sentiero dei castelli partendo da Missiano/Appiano.

Castel Hocheppan, strada Hocheppan 16  
39057 Missiano/Appiano, Tel. 0471 662206  
www.hocheppan.it



## Schloss Runkelstein

Die Bilderburg

Schloss Runkelstein bei Bozen beherbergt den weltweit größten profanen Freskenzyklus des Mittelalters. Im Sommerhaus der Burg sind die Malereien dem Legendenkreis um den sagenumwobenen König Artus von Cornwall gewidmet.

Schloss Runkelstein, St. Anton 15  
39100 Bozen, Tel. 0471 329808  
www.runkelstein.info

Kostenloser  
Shuttlebus  
vom  
Waltherplatz

## Schloss Maresch

Von Reben umgeben

Die mittelalterliche Burg Maresch wurde in der frühen Neuzeit in eine renaissancezeitliche Schlossanlage umgewandelt. Die einflussreiche Familie Römer aus Bozen ließ nahezu die ganze Burg mit Malereien schmücken und nutzte die herrlichen Säle für gepflegte Festlichkeiten. *Zu Fuß in ca. 10 Minuten vom Waltherplatz erreichbar.*

Schloss Maresch, Claudia-de'-Medici-Str. 12  
I-39100 Bozen, Tel. 0471 976615  
www.maresch.info

## Schloss Rafenstein

Historische Mauern über Bozen

Erbaut wurde die mächtige Anlage wahrscheinlich im 13. Jh. von den Herren von Rafenstein. Im Krieg zwischen dem Tiroler Meinhard II und den Bischöfen von Trient wurde Schloss Rafenstein belagert und zerstört. Ab 1400 wechselten die Besitzer häufig, bis Rafenstein schließlich in die Hände der Toggenburger kam.

Schloss Rafenstein, Rafensteinerweg 38  
39100 Bozen, Tel. 0471 329808  
www.runkelstein.info

## Schloss Moos-Schulthaus

Spätmittelalterliche Wohnkultur

Bereits um 1300 erbaute das Geschlecht der Herren von Firmian einen romanischen Wohnturm, der um die Mitte des 15. Jahrhunderts zum gotischen Jagdschloss erweitert wurde.

Moos-Schulthaus, Schulthausweg 4  
39057 S. Michael/Eppan, Tel. 0471 660139  
moos@burgeninstitut.com

## Burg Boymont

Die hochmittelalterliche Wohnburg

Die romanische Burg Boymont wurde um 1230 als herrschaftlicher Sitz von den Grafen von Eppan erbaut und als Lehe an die Familie Boymont übergeben. Um 1400 wurde die Burg von Ulrich Kässler, einem Sekretär von Herzog Friedrich mit der leeren Tasche, bewohnt. Erst der heutige Besitzer Fritz Dellago restaurierte 1977 das Schloss mit seinem schönen Innenhof, den Rundbogenfenstern und dem begehbaren Burgfried mit traumhaftem Panoramablick.

Burg Boymont, Hocheppannerweg 5  
39057 Eppan, Tel. 0471 662206  
www.eppan.com

## Hocheppan

Burg mit Ausblick

Hoch über Eppan an der Südtiroler Weinstraße - auf steilen Felswänden - ragt die gewaltige Burganlage von Hocheppan stolz in den Himmel. Die im 12. Jahrhundert erbaute Burg, der frühere Stammsitz der Grafen von Eppan, lädt zu einer Zeitreise der besonderen Art in die Vergangenheit der „Rittersleut“ ein. „Erklommen“ werden kann Burg Hocheppan heutzutage über den Eppaner Burgenweg, z.B. ausgehend von Missian/Eppan.

Burg Hocheppan, Hocheppannerweg 16  
39050 Missian/Eppan, Tel. 0471 662206  
www.hocheppan.it

## Programma

Sabato, 8 giugno

### BOLZANO - PIAZZA WALTHER E CENTRO STORICO

- ore 10 Spettacolo in piazza Walther con l'Associazione *Sbandieratori di Arezzo*
- ore 10.30 **Corteo medioevale** per le vie del centro storico con l'Associazione *Sbandieratori di Arezzo*, l'associazione culturale *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice* (San Marino) e i trampolieri e giocolieri col fuoco della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**
- ore 11 Spettacolo in piazza Walther con l'Associazione *Sbandieratori di Arezzo*, i **trampolieri acrobatici e giocolieri col fuoco** della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**
- ore 15-16 **"Giullari allo sbaraglio"**: in piazza Walther spettacolo di fochirismo e altre performance - *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**, *Associazione Sbandieratori di Arezzo*

### SAN MICHELE - APPIANO - PIAZZA MUNICIPIO

- ore 10 Partenza del **corteo medioevale** da piazza Municipio con gli *sbandieratori di San Damiano d'Asti* e tutti i gruppi in abiti medioevali

### CASTEL RONCOLO

- (biglietto d'ingresso e visita guidata € 5,50, entrata libera bambini fino a 14 anni)
- ore 10-18 Cucina medioevale da campo, tintoria, scrittura, notariato, armeria, giochi e pittura medioevale, calzoleria - *Niedertor mit Gefolge*
- ore 13-18 Presidio armato dell'ingresso al castello, arceria per bambini, vestizione dell'armatura con didattica sui vari componenti, acconciature e abbigliamento femminile, danze medioevali - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice (San Marino)*
- ore 10 + 16 **"L'arte di fare il pane"**: dall'impasto alla cottura in forno, vieni a conoscere tutti i segreti di questo alimento principe nel Medioevo - **novità 2019**
- ore 14 **Investitura del cavaliere** (45 min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice (San Marino)* - **novità 2019**
- ore 15 Visite guidate al castello in lingua italiana e tedesca (1 ora)
- ore 17 Esibizione dell'Associazione *Sbandieratori di Arezzo*

### CASTEL RAFENSTEIN

- (biglietto d'ingresso e visita guidata € 4, entrata libera bambini fino a 14 anni)
- ore 10-18 Presidio armato dell'ingresso al castello, ricostruzione di vita medievale, capi d'abbigliamento da combattimento - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11.30+14+16.30 **Duelli tra cavalieri** - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11+15 Visita guidata in lingua italiana e tedesca
- ore 10-18 Musica medioevale - *Luca Ghinato*

### CASTEL MARECCIO (chiuso)

### APPIANO

- ore 10 **Escursione guidata alla scoperta dei tre castelli di Appiano** (Korb - Hocheppan - Boymont).  
Durata 3-4 ore, punto di incontro: parcheggio vicino al Castel Hotel Korb  
Contributo spese € 5,00 (gratis per bambini fino ai 14 anni). Richiesta la prenotazione presso l'Associazione Turistica di Appiano (tel. 0471 662206)

Servizio navetta gratuita dalla stazione a valle della funivia di San Genesio ogni 30 minuti

## Programm

Samstag, 8. Juni

### BOZEN - WALTHERPLATZ UND ALTSTADT

- 10 Uhr Auftritt der *Fahnenschwinger aus Arezzo* am Waltherplatz
- 10.30 Uhr **Mittelalterlicher Umzug** vom Waltherplatz durch die Altstadt: *Fahnenschwinger aus Arezzo*, historische Gruppe *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice* (San Marino), Stelzenläufer und Feuer-Jongleure *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**
- 11 Uhr Aufführungen am Waltherplatz: *Fahnenschwinger aus Arezzo*, **akrobatische Stelzenläufer** und **Feuer-Jongleure Teatro Scalzo** - **Neuheit 2019**
- 15-16 Uhr **„Giullari allo sbaraglio“**: Aufführungen am Waltherplatz mit Hofnarren und Fakiren der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**, *Fahnenschwinger aus Arezzo*

### ST. MICHAEL - EPPAN - RATHAUSPLATZ

- 10 Uhr **Großer Umzug** aller mittelalterlichen Gruppen und *der Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*

### SCHLOSS RUNKELSTEIN

- (Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 5,50, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)
- 10-18 Uhr Mittelalterliche Feldküche, Färberei, Schreiberei, Notariat, Rüstkammer, mittelalterliche Spiele und Malerei, Schusterei - *Niedertor mit Gefolge*
- 13-18 Uhr Bewaffnete Wache am Burgeingang, Bogenschießen für Kinder, Ankleiden und Erklärung der Rüstungen, Damenbekleidung und -frisuren, mittelalterliche Tänze - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice (San Marino)*
- 10 + 16 Uhr **„Die Kunst des Brotbackens“**: vom Teig zum Backen im Ofen ... wie wurde dieses wichtige Lebensmittel im Mittelalter hergestellt? - **Neuheit 2019**
- 14 Uhr **Der Ritterschlag** (45 Min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice (San Marino)* - **Neuheit 2019**
- 15 Uhr Schlossbesichtigungen in italienischer und deutscher Sprache (1 Stunde)
- 17 Uhr Auftritt der *Fahnenschwinger aus Arezzo*

### SCHLOSS RAFENSTEIN

- (Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 4, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)
- 10-18 Uhr Bewaffnete Wache am Eingang der Burg, mittelalterliche Bekleidung, Rüstungen - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11.30+14+16.30 Uhr **Duell der Ritter** - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11+15 Uhr Geführte Besichtigung in italienischer und deutscher Sprache
- 10-18 Uhr Mittelalterliche Musik - *Luca Ghinato*

### SCHLOSS MARETSCH: geschlossen

### EPPAN

- 10 Uhr **Geführte Burgenwanderung im Eppaner Burgendreieck** (Schloss Korb - Burg Hocheppan - Burg Boymont).  
Dauer: ca. 3-4 Stunden.  
Treffpunkt: Parkplatz bei Schloss Hotel Korb.  
Anmeldung im Tourismusverein Eppan erforderlich (Tel. 0471 662206)  
Kostenbeitrag: €5 Erwachsene, kostenlos für Kinder unter 14 Jahren

Kostenloser Shuttlebus von der Talstation der Seilbahn Jenesien, alle 30 Minuten

### CASTEL HOCHPEPPAN\*

- ore 10-18 Sartoria, falegnameria, guardia, conciatore, signore e il suo seguito, cucina, scene di caccia - *Ordine della Torre di Aldeno*  
Artigianato medievale, colorazione lana, sfilate moda, incisione osso - *Die Reisezen und Familia Swevia*
- ore 13 Spettacolo dell'*Ordine della Torre di Aldeno* (15 min.)
- ore 11+13+14+15 Tour guidato per il castello e della cappella (45 min.)
- ore 12 + 16 Tour specifico della cappella (30 min.)  
*Contributo spese: € 7 adulti, € 3 bambini fino a 14 anni, € 16 famiglie, € 5 studenti, pensionati 65+, disabili, € 4 gruppi (15 persone)*  
Visita indipendente della torre di segnalazione e della lovera o fossa del lupo detta "Kreidenturm" (ingresso libero)
- Ore 17-17.40 "Giullari allo sbaraglio" e "Medieval Fire" - spettacolo della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

Shuttle  
(a pagamento)  
Tel. 338 5879545

### CASTEL BOYMONT\*

- ore 10-18 Danze medioevali, presenza in costume storico e prove dei costumi per i visitatori - *Arzberg Valle di Non*
- ore 15+16+17 Esibizione degli *Sbandieratori, musici e figuranti di San Damiano d'Asti*

### CASTEL MOOS-SCHULTHAUS\*

(biglietto d'ingresso: adulti € 7, carta famiglia € 15)

- ore 10-18 **Medioevo e Cucina:** Miniconferenze su cucina e alimentazione nel tardo Medioevo, spezie e riproduzione di stoviglie, ricette medioevali da portare a casa. Per i più piccoli "Uomini e animali nel Medioevo": favole, aneddoti, oggetti legati alla vita dei cavalieri - *Ulrich von Starkenberg*

\* *Attenzione! Inizio dopo il corteo storico nelle vie del centro*

### Domenica, 9 giugno

#### CASTEL MARECCIO

- ore 10-22 **Mercato medievale con vendita di prodotti** - *Mastri nel Tempo* - **novità 2019** (ingresso libero)  
**La Locanda del Castello** - punto ristoro in stile medioevale - **novità 2019**  
"Facciamo il pane": il piacere per i più piccoli di creare e portarsi a casa la propria "pagnotta medievale" - **novità 2019**
- ore 11 Visite guidate in italiano e tedesco (1 ora), contributo spese € 5
- ore 10.15+12.30 Esibizione dell'*Associazione Sbandieratori di Arezzo*
- ore 14.30-18 Musica medioevale - *Luca Ghinato*
- ore 18-18.20 Giullari allo sbaraglio - spettacolo di fachirismo e altre performance della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**
- ore 21-21.20 **Medieval Fire** - spettacolo con il fuoco della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

#### CASTEL RONCOLO

(biglietto d'ingresso e visita guidata € 5,50, entrata libera bambini fino a 14 anni)

- ore 10-18 Cucina medioevale da campo, tintoria, scrittura, notariato, armeria, giochi e pittura medioevale, calzoleria - *Niedertor mit Gefolge*  
Presidio armato dell'ingresso al castello, arceria per bambini, vestizione dell'armatura con didattica sui vari componenti, acconciature e abbigliamento femminile, danze medioevali - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice (San Marino)*

### HOCHPEPPAN\*

- 10-18 Uhr Mittelalterliche Schneiderei, Tischlerei, Wache, Gerber, der Herr und sein Gefolge, mittelalterliche Küche, Jagdszenen - *Ordine della Torre di Aldeno*  
Mittelalterliches Handwerk, Färben von Wolle, Mode und Rüstschauen, Knochenschnitzerei - *Die Reisezen und Familia Swevia*
- 13 Uhr Auftritt der Gruppe *Ordine della Torre di Aldeno* (15 Min.)
- 11+13+14+15 Uhr Geführte Tour durch die Burganlage und die Burgkapelle (45 Min.)
- 12 + 16 Uhr Kunsthistorische Führung durch die Burgkapelle (30 Min.)  
*Kostenbeitrag für die geführte Tour: € 7 Erwachsene, € 3 Kinder bis 14 Jahre, € 16 Familienkarte, € 5 für Studenten, Senioren ab 65 Jahre und Besucher mit Behindertenausweis, € 4 Gruppen (15 Personen)*  
Eigenständige Besichtigungen des "Kreidenturmes" und der Wolfsgrube (Eintritt frei)
- 17-17.40 Uhr „Giullari allo sbaraglio“ und „Medieval Fire“: Aufführung der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

Shuttle  
(gegen Bezahlung)  
Tel. 338 5879545

### BURG BOYMONT\*

- 10-18 Uhr Mittelalterliche Tänze; die Gäste können historische Bekleidung probieren - *Arzberg Valle di Non*
- 15+16+17 Uhr Auftritt der *Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*

### SCHLOSS MOOS-SCHULTHAUS\*

(Eintritt: € 7 Erwachsene, Familienkarte € 15)

- 10-18 Uhr **Ernährung im Mittelalter:** Vortrag über Ernährung, Kräuter und Herstellung von Geschirr; mittelalterliche Rezepte zum Mitnehmen  
Für Kinder: „Menschen und Tiere im Mittelalter“ Fabeln, Anekdoten und Gegenstände der Ritter - *Ulrich von Starkenberg*

\* *Achtung! Beginn nach dem Ende des mittelalterlichen Umzuges*

### Sonntag, 9. Juni

#### SCHLOSS MARETSCH

- 10-22 Uhr **Mittelalterlicher Markt mit Produkteverkauf** - *Mastri nel Tempo* - **Neuheit 2019** (Eintritt frei)  
**Mittelalterliche Burgschenke** - **Neuheit 2019**  
Mittelalterliches Brotbacken für Kinder: Spaß für die Kleinsten beim Backen eines mittelalterlichen Brotlaibs - **Neuheit 2019**
- 11 Uhr Geführte Schlossbesichtigung in italienischer und deutscher Sprache (1 Stunde), Kostenbeitrag: € 5
- 10.15+12.30 Uhr Auftritt der *Fahnenschwinger aus Arezzo*
- 14.30-18 Uhr Mittelalterliche Musik - *Luca Ghinato*
- 18-8.20 Uhr „Giullari allo sbaraglio“ - Die Hofnarren und Fakire der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**
- 21-21.20 Uhr **Medieval Fire** - Aufführung der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

#### SCHLOSS RUNKELSTEIN

(Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 5,50, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)

- 10-18 Uhr Mittelalterliche Feldküche, Färberei, Schreiberei, Notariat, Rüstkammer, mittelalterliche Spiele und Malerei, Schusterei - *Niedertor mit Gefolge*  
Bewaffnete Wache am Eingang der Burg, Bogenschießen für Kinder  
Die Ankleidung und Bedeutung der einzelnen Teile einer Rüstung. Mittelalterliche Damenbekleidung und -frisuren. mittelalterliche Tänze - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice (San Marino)*

- ore 10 + 16 **“L'arte di fare il pane”**: dall'impasto alla cottura in forno, vieni a conoscere tutti i segreti di questo alimento principe nel Medioevo - **novità 2019**
- ore 11 + 17 **Investitura del cavaliere** (45 min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice* (San Marino) - **novità 2019**
- ore 15 Visite guidate al castello in lingua italiana e tedesca (1 ora)
- ore 14.30-15 **Trampolieri acrobatici e giocolieri col fuoco** - spettacolo della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

#### CASTEL RAFENSTEIN

- (biglietto d'ingresso e visita guidata € 4, entrata libera bambini fino a 14 anni)
- ore 10-18 Presidio armato dell'ingresso al castello, ricostruzione di vita medievale, capi d'abbigliamento da combattimento - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11.30+14+16.30 **Duelli tra cavalieri** - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11 Visita guidata in lingua italiana e tedesca
- ore 15.30+17.30 Esibizione dell'*Associazione Sbandieratori di Arezzo*

Servizio navetta gratuita dalla stazione a valle della funivia di San Genesio ogni 30 minuti

#### APPIANO

- ore 10 **Escursione guidata alla scoperta dei tre castelli di Appiano** (Korb - Hocheppan - Boymont)  
Durata 3-4 ore, punto di incontro: parcheggio vicino al Castel Hotel Korb  
Contributo spese € 5,00 (gratis per bambini fino ai 14 anni). Richiesta la prenotazione presso l'Associazione Turistica di Appiano (tel. 0471 662206)

#### CASTEL HOCHPEPPAN

- ore 10-18 Sartoria, falegnameria, guardia, conciatore, signore e il suo seguito, cucina, scene di caccia - *Ordine della Torre di Aldeno*  
Artigianato medievale, colorazione lana, sfilate moda, incisione osso - *Die Reiseccen und Familia Swevia*
- ore 10.30+11.30+12.30 Esibizione degli *Sbandieratori, musicisti e figuranti di San Damiano d'Asti*
- ore 11+13+14+15 Tour guidato per il castello e della cappella (45 min.)
- ore 12 + 16 Tour specifico della cappella (30 min.)  
Contributo spese: € 7 adulti, € 3 bambini fino a 14 anni, € 16 famiglie, € 5 studenti, pensionati 65+, disabili, € 4 gruppi (15 persone)  
Visita indipendente della torre di segnalazione e della lovera o fossa del lupo (ingresso libero)
- ore 13 Spettacolo dell'*Ordine della Torre di Aldeno* (15 min.)
- ore 15.30+16.30+17.30 Esibizione degli *Sbandieratori, musicisti e figuranti di San Damiano d'Asti*

#### CASTEL BOYMONT

- ore 10-18 Danze medioevali, presenza in costume storico e prove dei costumi per i visitatori - *Arzberg Valle di Non*
- ore 11.20-12 **Trampolieri acrobatici e giocolieri col fuoco** - spettacolo della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

Shuttle (a pagamento) Tel. 338 5879545

#### CASTEL MOOS-SCHULTHAUS

- (biglietto di ingresso: adulti € 7, carta famiglia € 15)
- ore 10-18 **Medioevo e Cucina**: Miniconferenze su cucina e alimentazione nel tardo Medioevo, spezie e riproduzione di stoviglie, ricette medioevali da portare a casa. Per i più piccoli “Uomini e animali nel Medioevo”: favole, aneddoti, oggetti legati alla vita dei cavalieri - *Ulrich von Starkenberg*
- ore 10-13 Musica medievale - *Luca Ghinato*

- 10+16 Uhr **Die Kunst des Brotbackens**: vom Teig zum Backen im Ofen ... wie wurde dieses wichtige Lebensmittel im Mittelalter hergestellt? - **Neuheit 2019**
- 11+17 Uhr **Der Ritterschlag** (45 Min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice* (San Marino) - **Neuheit 2019**
- 15 Uhr Schlossbesichtigungen in italienischer und deutscher Sprache (1 Stunde)
- 14.30-15 Uhr **Akrobatische Stelzenläufer und Feuer-Jongleure** der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

#### SCHLOSS RAFENSTEIN

- (Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 4, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)
- 10-18 Uhr Bewaffnete Wache am Eingang der Burg, mittelalterliche Bekleidung, Rüstungen - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11.30+14+16.30 Uhr **Duell der Ritter** - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11 Uhr Geführte Besichtigung in italienischer und deutscher Sprache
- 15-18 Uhr Auftritt der *Fahnenschwinger aus Arezzo*

Kostenloser Shuttlebus von der Talstation der Seilbahn Jenesien, alle 30 Minuten

#### EPPAN

- 10 Uhr **Geführte Burgenwanderung im Eppaner Burgendreieck** (Schloss Korb - Burg Hocheppan - Burg Boymont)  
Dauer: ca. 3-4 Stunden.  
Treffpunkt: Parkplatz bei Schloss Hotel Korb.  
Anmeldung im Tourismusverein Eppan erforderlich (Tel. 0471 662206)  
Kostenbeitrag: € 5 Erwachsene, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren

#### HOCHPEPPAN

- 10-18 Uhr Schneiderei, Tischlerei, Wache, Gerber, der Herr und sein Gefolge, mittelalterliche Küche. Jagdszenen - *Ordine della Torre aus Aldeno*  
Mittelalterliches Handwerk, Färben von Wolle, Modeschau, Knochenschnitzerei - *Die Reiseccen und Familia Swevia*
- 10.30+11.30+12.30 Uhr Auftritte der *Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*
- 11+13+14+15 Uhr Geführte Touren durch die Burganlage und die Burgkapelle (45 Min.)
- 12 + 16 Uhr Kunsthistorische Führung durch die Burgkapelle, (30 Min.)  
Kostenbeitrag für die geführte Tour: € 7 Erwachsene, € 3 Kinder bis 14 Jahre, € 16 Familienkarte, € 5 für Studenten, Senioren ab 65 Jahre und Besucher mit Behindertenausweis, € 4 Gruppen (15 Personen)  
Eigenständige Besichtigungen des „Kreidenturmes“ und der Wolfsgrube (Eintritt frei)
- 13 Uhr Auftritt des *Ordine della Torre aus Aldeno* (15 Min.)
- 15.30+16.30+17.30 Auftritte der *Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*

#### BURG BOYMONT

- 10-18 Uhr Mittelalterliche Tänze und die Gäste können historische Bekleidung probieren - *Arzberg Valle di Non*
- 11.20-12 Uhr **Akrobatische Stelzenläufer und Feuer-Jongleure** der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

Shuttle (gegen Bezahlung) Tel. 338 5879545

#### SCHLOSS MOOS-SCHULTHAUS

- (Eintritt: € 7 Erwachsene, Familienkarte € 15)
- 10-18 Uhr **Ernährung im Mittelalter**: Vortrag über mittelalterliche Ernährung, Kräuter und mittelalterliches Geschirr, mittelalterliche Rezepte zum Mitnehmen; Für Kinder „Menschen und Tiere im Mittelalter“: Fabeln, Anekdoten und Gegenstände der Ritter - *Ulrich von Starkenberg*
- 10-13 Uhr Mittelalterliche Musik - *Luca Ghinato*

Lunedì, 10 giugno

#### CASTEL MARECCIO

- ore 10–18 **Mercato medievale con vendita di prodotti** - *Mastri nel Tempo* - **novità 2019** (ingresso libero)  
**La Locanda del Castello** - punto ristoro in stile medioevale - **novità 2019**  
“Facciamo il pane”: il piacere per i più piccoli di creare e portarsi a casa la propria “pagnotta medievale” - **novità 2019**
- ore 11 Visite guidate in italiano e tedesco (1 ora), contributo spese € 5
- ore 10.30+11.30 Esibizione degli *Sbandieratori, musicisti e figuranti di San Damiano d'Asti*
- ore 14.30–15 **Giullari allo sbaraglio** - spettacolo di fachirismo e altre performance della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**
- ore 15.30 **Concerto dell'Ensemble di Musica Antica** del Conservatorio “Monteverdi” di Bolzano
- ore 17.15–17.45 **Medieval Fire** - spettacolo con il fuoco della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

#### CASTEL RONCOLO

(biglietto d'ingresso e visita guidata € 5,50, entrata libera bambini fino a 14 anni)

- ore 10–18 Cucina medioevale da campo, tintoria, scrittura, notariato, armeria, giochi e pittura medioevale, calzoleria - *Niedertor mit Gefolge*  
Presidio armato dell'ingresso al castello, arceria per bambini, vestizione dell'armatura con didattica sui vari componenti, acconciature e abbigliamento femminile, danze medioevali - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice* (San Marino)
- ore 10 + 16 **“L'arte di fare il pane”**: dall'impasto alla cottura in forno, vieni a conoscere tutti i segreti di questo alimento principe nel Medioevo - **novità 2019**
- ore 11 + 17 **Investitura del cavaliere** (45 min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* e la *Compagnia dell'Istrice* (San Marino) - **novità 2019**
- ore 10.30+12.30+14.30 Esibizione degli *Sbandieratori di Arezzo*
- ore 15 Visite guidate al castello in lingua italiana e tedesca (1 ora)

#### CASTEL RAFENSTEIN

(biglietto d'ingresso e visita guidata € 4, entrata libera bambini fino a 14 anni)

- ore 10–18 Presidio armato dell'ingresso al castello, ricostruzione di vita medievale, capi d'abbigliamento da combattimento - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11.30+14+16.30 **Duelli tra cavalieri** - *Gesellschaft des Elefanten*
- ore 11+15 Visita guidata in lingua italiana e tedesca
- ore 12–12.30 **Giullari allo sbaraglio** - spettacolo di fachirismo e numeri interattivi con il pubblico della *Compagnia Teatro Scalzo* - **novità 2019**

Servizio navetta gratuita dalla stazione a valle della funivia di San Genesio ogni 30 minuti

#### APPIANO

- ore 10 **Escursione guidata alla scoperta dei tre castelli di Appiano** (Korb - Hocheppan - Boymont).  
Durata 3–4 ore, punto di incontro: parcheggio sotto il Castel Hotel Korb  
Contributo spese € 5,00 (gratis per bambini fino ai 14 anni). Richiesta la prenotazione presso l'Associazione Turistica di Appiano (tel. 0471 662206)

#### CASTEL HOCHPEPPAN

- ore 10–18 Sartoria, falegnameria, guardia, conciatore, signore e il suo seguito, cucina, scene di caccia - *Ordine della Torre di Aldeno*  
Artigianato medievale, colorazione lana, sfilata di moda medioevale, incisione osso - *Die Reiseccen und Familia Swevia*

Montag, 10. Juni

#### SCHLOSS MARETSCH

- 10–18 Uhr **Mittelalterlicher Markt mit Produktverkauf** - *Mastri nel Tempo* - **Neuheit 2019** (Eintritt frei)  
**Mittelalterliche Burgschenke** - **Neuheit 2019**  
„Mittelalterliches Brotbacken für Kinder“: Spaß für die Kleinsten beim Backen eines mittelalterlichen Brotlaibs - **Neuheit 2019**
- 11 Uhr Geführte Schlossbesichtigung in italienischer und deutscher Sprache (1 Stunde)  
Kostenbeitrag: € 5,00
- 10.30+11.30 Uhr Auftritte der *Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*
- 14.30–15 Uhr **Giullari allo sbaraglio**: Die Hofnarren und Fakire des *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**
- 15.30 Uhr **Konzert des Ensemble für Alte Musik** am Musikkonservatorium „Monteverdi“ aus Bozen
- 17.15–17.45 **Medieval Fire** - Vorführung der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

#### SCHLOSS RUNKELSTEIN

(Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 5,50, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)

- 10–18 Uhr Feldküche, Färberei, Schreiberei bzw. Notar, Rüstkammer, mittelalterliche Spiele, Malerei, Schusterei - *Niedertor mit Gefolge*  
Bewaffnete Wache am Eingang der Burg, Bogenschießen für Kinder, Erklärung der Rüstungen, Damenbekleidung und -frisuren, mittelalterliche Tänze - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice* (San Marino)
- 10+16 Uhr **Die Kunst des Brotbackens**: vom Teig zum Backen im Ofen ... wie wurde dieses wichtige Lebensmittel im Mittelalter hergestellt? - **Neuheit 2019**
- 11+17 Uhr **Der Ritterschlag** (45 Min.) - *I Fanciulli e la Corte di Olnano* und *Compagnia dell'Istrice* (San Marino) - **Neuheit 2019**
- 10.30+12.30+14.30 Uhr Auftritte *Fahnenschwinger aus Arezzo*
- 15 Uhr Schlossbesichtigungen in italienischer und deutscher Sprache (1 Stunde)

#### SCHLOSS RAFENSTEIN

(Eintritt und geführte Schlossbesichtigung € 4, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren)

- 10–18 Uhr Bewaffnete Wache am Eingang der Burg, mittelalterliche Bekleidung, Rüstungen - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11.30+14+16.30 Uhr **Duell der Ritter** - *Gesellschaft des Elefanten*
- 11+15 Uhr Geführte Besichtigung in italienischer und deutscher Sprache
- 12–12.30 Uhr **Giullari allo sbaraglio** Die Hofnarren und Fakire der Gruppe *Teatro Scalzo* - **Neuheit 2019**

Kostenloser Shuttlebus von der Talstation der Seilbahn Jenesien, alle 30 Minuten

#### EPPAN

- 10 Uhr **Geführte Burgenwanderung im Eppaner Burgendreieck** (Schloss Korb – Burg Hocheppan – Burg Boymont)  
Dauer: ca. 3–4 Stunden.  
Treffpunkt: Parkplatz bei Schloss Hotel Korb.  
Anmeldung im Tourismusverein Eppan erforderlich (Tel. 0471 662206)  
Kostenbeitrag: € 5 Erwachsene, kostenloser Eintritt für Kinder unter 14 Jahren

#### HOCHPEPPAN

- 10–18 Uhr Schneiderei, Tischlerei, Wache, Gerber, der Herr und sein Gefolge, mittelalterliche Küche, Jagdszenen - *Ordine della Torre* aus Aldeno  
Mittelalterliches Handwerk, Färben von Wolle, Mode und Rüstschauen, Knochenschnitzerei - *Die Reiseccen und Familia Swevia*

- ore 11+13+14+15 Tour guidato per il castello e della cappella (45 min.)  
 ore 12 + 16 Tour specifico della cappella (30 min.)  
*Contributo spese: € 7 adulti, € 3 bambini fino a 14 anni, € 16 famiglie, € 5 studenti, pensionati 65+ e disabili, € 4 gruppi (15 persone)*  
 Visita indipendente della torre di segnalazione e della  
 lovera o fossa del lupo (ingresso libero)
- ore 13 Spettacolo dell'Ordine della Torre di Aldeno (15 min.)  
 ore 15:30-18 Musica medioevale - Luca Ghinato

Shuttle  
 (a pagamento)  
 Tel. 338 5879545

#### CASTEL BOYMONT

- ore 10-18 Danze medioevali, presenza in costume storico e prove dei costumi per i visitatori - *Arzberg Valle di Non*  
 ore 15+16+17 Esibizione degli *Sbandieratori, musicisti e figuranti di San Damiano d'Asti*

#### CASTEL MOOS-SCHULTHAUS

(biglietto d'ingresso: adulti € 7, carta famiglia € 15)

- ore 10-18 **Medioevo e Cucina**  
 Miniconferenze su cucina e alimentazione nel tardo Medioevo, spezie e riproduzione di stoviglie, ricette medioevali da portare a casa. Per i più piccoli "Uomini e animali nel Medioevo": favole, aneddoti, oggetti legati alla vita dei cavalieri - *Ulrich von Starkenberg*  
 ore 10-13 Musica medioevale - *Luca Ghinato*

- 11+13+14+15 Uhr Geführte Tour durch die Burganlage und die Burgkapelle (45 Min.)  
 12 + 16 Uhr Kunsthistorische Führung durch die Burgkapelle (30 Min.)  
*Kostenbeitrag für die geführte Tour: € 7 Erwachsene, € 3 Kinder bis 14 Jahre, € 16 Familienkarte, € 5 für Studenten, Senior ab 65 Jahre und Besucher mit Behindertenausweis, € 4 Gruppen (15 Personen)*  
 Eigenständige Besichtigungen des „Kreidenturmes“ und der  
 Wolfgrube (Eintritt frei)  
 13 Uhr Auftritt der *Ordine della Torre aus Aldeno* (15 Min.)  
 15:30-18 Uhr Mittelalterliche Musik - *Luca Ghinato*

Shuttle  
 (gegen Bezahlung)  
 Tel. 338 5879545

#### BURG BOYMONT

- 10-18 Uhr Mittelalterliche Tänze und die Gäste können historische Bekleidung probieren - *Arzberg Valle di Non*  
 15+16+17 Uhr Auftritte der *Fahnenschwinger aus San Damiano d'Asti*

#### SCHLOSS MOOS-SCHULTHAUS

(Eintritt: € 7 Erwachsene, Familienkarte € 15)

- 10-18 Uhr **Ernährung im Mittelalter:** Vortrag über mittelalterliche Ernährung, Kräuter und die Herstellung von Geschirr; Mittelalterliche Rezepte zum Mitnehmen.  
 Für Kinder: „Menschen und Tiere im Mittelalter“: Fabeln, Anekdoten und Gegenstände der Ritter - *Ulrich von Starkenberg*  
 10-13 Uhr Mittelalterliche Musik - *Luca Ghinato*

## Castelronda for kids

Duelli, mercati, spettacoli, dame e cavalieri: Castelronda è da sempre un evento amatissimo dalle famiglie.

#### Novità 2019

Fai tappa in almeno tre dei sei castelli che partecipano a Castelronda, chiedi il "timbro" e quando ne avrai collezionato almeno tre consegna la cartolina all'entrata dei castelli o all'ufficio informazioni turistiche di Bolzano e Appiano e riceverai un simpatico omaggio.

**Partecipa e vinci!**  
 Fai tappa in almeno tre dei sei castelli che partecipano a Castelronda, chiedi il "timbro" e quando ne avrai collezionato almeno tre consegna la cartolina all'entrata dei castelli o all'ufficio informazioni turistiche di Bolzano e Appiano e riceverai un simpatico omaggio.

**Mitmachen und gewinnen!**  
 Besuche drei der sechs Castelronda-Burgen und lass die Karte abstempe! Mit drei Stempeln kann das Geschenk am Eingang der Burg oder beim Tourist-Info in Bozen und Eppan abgeholt werden.

Castel Roncolo  
 Schloss Runkelstein

Castel Mareccio  
 Schloss Maresch

Castel/Schloss  
 Rafenstein

Castel/Schloss  
 Moos-Schulthaus

Castel/Burg  
 Boymont

Castel/Burg  
 Hocheppan

www.bolzano-bozen.it  
 www.eppan.com

## Castelronda for kids

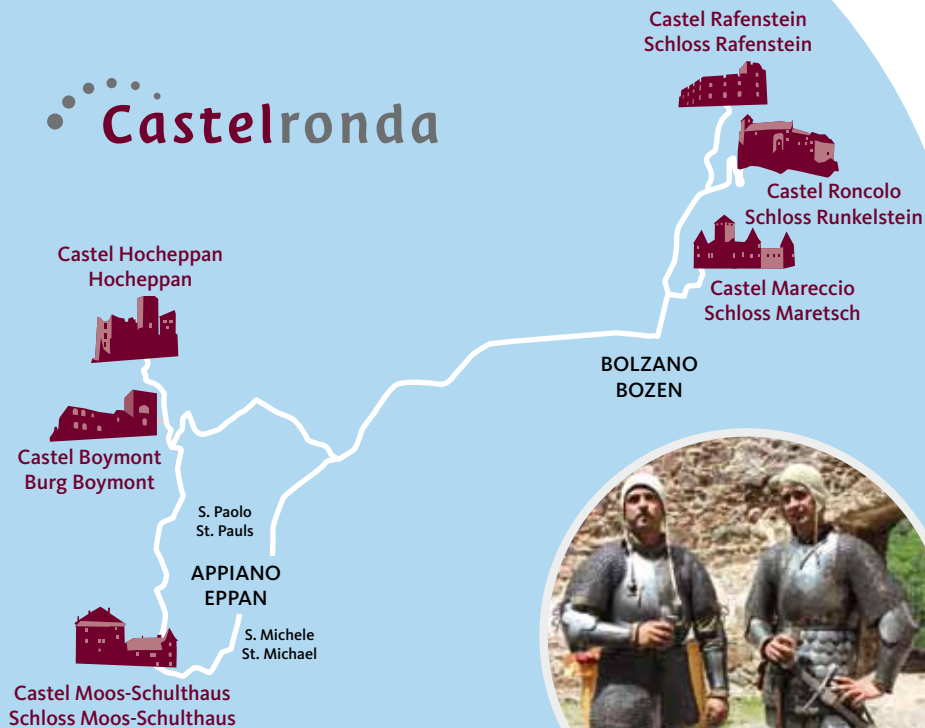
Duelle, mittelalterliche Märkte, Spektakel, Edelfrauen und Ritter: Castelronda ist seit jeher eine sehr beliebte Veranstaltung für Familien.

#### Neuheit 2019

Besuche drei der sechs Castelronda-Burgen und lass die Karte abstempe! Mit drei Stempel kann ein Geschenk am Eingang der Burg oder beim Tourist-Info in Bozen und Eppan abgeholt werden.



# Castelronda



## Info:

Tourist Info Bolzano Bozen  
via Alto Adige/Südtiroler Straße 60,  
39100 Bolzano Bozen  
T +39 0471 307 000, [info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it)  
[www.bolzano-bozen.it](http://www.bolzano-bozen.it)

Tourismusverein Eppan/Ass. Turistica Appiano  
piazza Municipio/Rathausplatz 1  
39057 Appiano/Eppan (BZ)  
Tel. +39 0471 662 206, [info@eppan.com](mailto:info@eppan.com)  
[www.eppan.com](http://www.eppan.com)

Coordinamento/Koordination: Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano/Verkehrsamt Bozen;  
Testi/Texte: Castelli/Schlösser, Azienda di Soggiorno e Turismo Bolzano/Verkehrsamt Bozen;  
Foto/Fotos: Ass. Turistica Appiano/Tourismusverein Eppan, Azienda di Soggiorno e Turismo  
Bolzano/Verkehrsamt Bozen, Castelli/Schlösser; Stampa/Druck: La Bodoniana/Bz.

